



Édito



Jacques Baudrier
Président du Conseil
d'administration
Conseiller de Paris et
du 20^e arrondissement

Une fin d'année riche en projets !

La fin de l'année annonce l'aboutissement de projets immobiliers marqueurs de dynamisme pour le quartier.

La tour Greenelle est désormais parée de sa nouvelle façade et le projet d'hôtel dans le bâtiment Mercure 2 se matérialise déjà pour une livraison au printemps. Par ailleurs, les riverains de la dalle pourront bientôt profiter d'un équipement sportif rénové et accessible puisque les travaux de la piscine Mourlon commencent bientôt.



Étienne Mercier
Vice-président du
Conseil d'administration
Conseiller de Paris et
du 14^e arrondissement

En parallèle de ces avancées, la SemPariSeine conforte sa démarche environnementale en proposant des alternatives plus écologiques pour la gestion de la dalle. Nous vous invitons à découvrir les efforts mis en œuvre pour faire de Beaugrenelle un quartier agréable et éco-responsable.

Très bonne lecture,



MANY PROJECTS FOR THE END OF THE YEAR

The end of the year heralds the completion of real estate projects which are markers of the neighborhood's dynamism.

The Greenelle tower has now received its new facade and the hotel project in the Mercure 2 building is already taking shape for delivery in the spring. In addition, the residents of the plaza will soon be able to benefit from a renovated sports facility with easier access since work on the Mourlon swimming pool is starting soon.

Alongside these improvements, SemPariSeine is strengthening its environmental approach by offering more environmentally-friendly alternatives for management of the plaza. We invite you to discover the efforts being made to make Beaugrenelle a pleasant and ecologically-responsible neighborhood.

Une gestion éco-raisonnée de la dalle

Composteurs, tri des déchets, économies d'eau, bornes électriques de rechargement... Depuis plusieurs années la Direction de la Gestion de l'Ouvrage Dalle de la SemPariSeine inscrit son action dans une démarche environnementale raisonnée. Petits réflexes et grands aménagements sont ainsi progressivement déployés à Beaugrenelle.

Accompagnée par le cabinet Le Sommer Environnement, spécialiste de la qualité environnementale, la SemPariSeine œuvre à l'amélioration des dispositifs écologiques utilisés dans la gestion de la dalle. Depuis 2015, les jardiniers recyclent les déchets verts dans des composteurs installés dans les jardinières.

Pour permettre à ses usagers de trier leurs déchets, des poubelles à deux compartiments (déchets recyclables et non recyclables) vont être disposées d'ici la fin d'année sur l'ensemble de la dalle. Côté gestion de l'eau, les réseaux d'arrosage sont contrôlés : des dispositifs d'alerte en cas de consommation anormale ou des systèmes interrompant l'arrosage en cas de fuite sont d'ores et déjà en fonction.

Enfin, d'ici fin 2016, certains emplacements de parkings de l'Ouvrage Dalle pourront être dotés sur demande de bornes électriques de rechargement pour les véhicules électriques de nos usagers.

Autant de mesures qui illustrent la démarche volontaire de la SemPariSeine en faveur du développement durable.



IN FAVOR OF ECOLOGICALLY-FRIENDLY MANAGEMENT OF THE PLAZA

Composters, waste sorting, water savings, electricity recharging terminals, etc. For several years, SemPariSeine has worked in favor of an environmentally responsible approach. Small changes in habits and large developments are thus gradually coming about in Beaugrenelle.

La tour Greenelle se pare de son écran



AVANT



APRÈS

En rénovation depuis le départ de son locataire (Hachette Livre) en avril 2015, la tour Greenelle – de son nouveau nom – est aujourd'hui en cours d'achèvement. Conçu par Roland Castro pour le compte de la SCI IRAF FOLIO OFFICE, le projet a été réalisé selon les normes environnementales les plus exigeantes (HQE, BBC, BREEAM). Greenelle attend désormais ses nouveaux occupants.

Nouvelle façade et performance énergétique optimale

Tout en modernisant la façade, l'architecte Roland Castro a voulu conserver l'esprit esthétique des années 70. Un travail de recherche picturale a été mené pour conserver une touche impressionniste de quadrillage sur la façade. D'une surface de plus de 14 000 m², la tour s'est également dotée d'équipements de géothermie, de panneaux photovoltaïques mais aussi d'un toit végétalisé. L'intérieur de la tour a également été reconfiguré. Seule la structure du bâtiment a été conservée. Quelques poteaux ont été toutefois supprimés afin de faciliter l'aménagement des plateaux.

Au pied de la tour, les accès repensés

Conformément au plan programme de Beaugrenelle, la dalle de Brazzaville vient d'être requalifiée. En effet, une déconstruction partielle de cet ouvrage a été entreprise afin de requalifier les espaces au niveau rue. Sur la dalle, certaines parties, en lien

avec les passerelles existantes, ont été conservées et réaménagées en placettes. Ces changements ont permis de simplifier le cheminement des piétons.

Réalisés par le groupement de maîtrise d'œuvre DEGOUY / Agence AEI, ces travaux ont également permis la mise aux normes d'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite des cheminements et la création de nouvelles zones de repos, en lien avec le square Bela Bartok. Un escalator permettra par ailleurs d'accéder à la dalle depuis la rue.



THE GREENELLE TOWER RECEIVES ITS FINAL TOUCHES

Under renovation since the departure of the tenant (Hachette Livre) in April 2015, the work on the Greenelle tower - its new name - is now in its final stages. Designed by Roland Castro on behalf of the SCI IRAF FOLIO OFFICE, the project has been carried out according to the most exacting environmental standards (HQE, BBC, BREEAM). Greenelle is now awaiting its new occupants.

Un hôtel d'un nouveau genre à Beaugrenelle



Au printemps prochain, le bâtiment Mercure 2 accueillera en son sein Yooma, conçu par Calq et Ora Ito. Cet hôtel un peu particulier vient compléter l'offre de Beaugrenelle avec son architecture atypique, son toit potager et son esprit festif. Pierre Beckerich, son créateur, nous dit tout.

TROIS QUESTIONS À
Pierre Beckerich, créateur du projet Yooma

Quelles sont les spécificités de Yooma ?

Yooma est un projet radicalement nouveau dans le décor parisien avec deux particularités fortes. D'abord à travers son offre hôtelière car, en plus des chambres doubles classiques, nous serons les seuls à proposer des chambres de 4 ou 6 lits. Nous nous destinons à l'accueil des jeunes actifs mais aussi des familles, des jeunes parents, qui veulent voyager avec leurs enfants tout en profitant de la qualité de services d'un hôtel. C'est là, la deuxième particularité de notre projet car Yooma est conçu comme un écosystème avec ses activités intégrées : son restaurant « bistronomique » et ses cours de cuisine pour lesquels nous utiliserons les légumes cultivés sur les 1300 m² du toit potager, sa salle de sports, ses salles de réunion... et même ses résidences d'artistes, qui pourront utiliser les espaces communs de l'hôtel pour exposer leurs œuvres.

Pourquoi avoir choisi le quartier Beaugrenelle ?

C'est finalement l'opportunité de s'installer à Beaugrenelle qui a fait naître ce projet d'hôtel. Ce mélange de quiétude et de dynamique nouvelle donnée au quartier avec l'installation du centre commercial, la rénovation de la dalle et l'arrivée de nouveaux projets, se prête parfaitement à l'accueil de voyageurs qui veulent découvrir Paris en famille.



A HOTEL OF A NEW KIND AT BEAUGRENELLE

Next spring, the Mercure 2 building will receive Yooma, designed by Ora Ito and Calq. This slightly unusual hotel will complete what Beaugrenelle has to offer, with its atypical architecture, its roof garden and its festive spirit. Pierre Beckerich its creator, tells us all about it.



Où en sont les travaux et quand est prévue l'ouverture ?

Les travaux sont actuellement en cours. Nous venons de terminer l'enveloppe extérieure du bâtiment, pour laquelle nous avons conservé l'esprit architectural des années 70 avec une relecture moderne. Mais l'aménagement intérieur du bâtiment va se poursuivre encore quelques mois. Nous envisageons une ouverture au début du printemps prochain.



Début des travaux autour de Mercure 2

Comme annoncé lors de la réunion d'information qui s'est tenue le 11 octobre dernier, les travaux de reprise de la 1^{re} phase aux abords du bâtiment Mercure 2 vont débuter fin octobre. Les espaces vont être revus avec de nouveaux cheminements, de nouvelles jardinières, et la mise aux normes d'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite. Parallèlement, sur les îlots Orion et Cassiopée, les revêtements fissurés en résine seront repris en asphalte, conformément aux aménagements déjà réalisés. Les travaux dureront environ un an.

La piscine Mourlon ferme ses portes le temps de faire peau neuve

Reportés depuis 2012, les travaux de rénovation de la façade et de mise aux normes d'accessibilité PMR commenceront au mois de novembre. La piscine fermera ses portes au public pour une durée de 10 mois.

Située à l'angle des rues Gaston de Caillavet et Emeriau, la piscine René et André Mourlon, bien connue des résidents du quartier, va fermer ses portes au public dès le mois de novembre, pour une durée de dix mois. Les travaux de désamiantage sont en cours et seront prochainement relayés par les travaux de rénovation à proprement parler.

Conçu par l'architecte Catherine Trebeljahr, le projet prévoit la rénovation complète de la façade extérieure, des accès en rez-de-rue et en rez-de-dalle, ainsi que des aménagements intérieurs pour offrir au public de meilleures conditions d'accueil et d'accessibilité.



THE MOURLON SWIMMING POOL IS CLOSING FOR A MAKE-OVER

Postponed since 2012, renovation of the facade and upgrading to PMR accessibility standards will start in November. The pool will close its doors to the public for 10 months.

Tour d'horizon

Fin des travaux de la phase 4

Les aménagements paysagers sur Bérénice Ouest marquent la fin du programme de rénovation initié en 2005. Plusieurs jardinières ont été créées, et l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite a été améliorée grâce à la création d'un ascenseur.

END OF PHASE 4 WORK

The landscaping on Bérénice Ouest marks the end of the renovation program started in 2005.

La rénovation de la tour Beaugrenelle en bonne voie

Spécialisé dans le logement social, Batigère a confié la réhabilitation de la tour H15 à l'atelier d'architecture Téqui et à l'entreprise Brézillon. Les travaux se termineront à la fin de l'année.

RENOVATION OF THE BEAUGRENELLE TOWER IS WELL ON THE WAY

Specialized in social housing, Batigère awarded the contract for the rehabilitation of tower H15 to the architects Téqui and the building contractor Brézillon. The work will be completed by the end of the year.



Lettre d'information de la SemPariSeine
 Directeur de publication :
 Emmanuel de Lanversin
 ISSN 1638-1475
 Éditée par SemPariSeine
 2 rue Jean Lantier 75001 Paris
 Tél. 01 44 88 84 00
 contact@sempariseine.fr
 www.sempariseine.fr

Visuels projets et photos :
 Juliette Berny photographe
 - Victor Cavasino photographe
 - TREBELJAHN Architecte
 - EXP architectes - Urbanica -
 SemPariSeine - Thinkstockphotos
 Réalisation : Parimage